

UBND TỈNH QUẢNG NGÃI
BAN DÂN TỘC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 480/BDT-KHTH
V/v giải ngân vốn viện trợ của
Chính phủ Ai Len năm 2015

Quảng Ngãi, ngày 11 tháng 10 năm 2016

Kính gửi: Ủy ban nhân dân tỉnh.

Trên cơ sở văn bản số 10489/BTC-NSNN ngày 30/7/2015 của Bộ Tài chính và hướng dẫn của Ủy ban Dân tộc tại văn bản số 841/UBDT-VP135 ngày 14/8/2015 về việc triển khai thực hiện vốn viện trợ của Chính phủ Ai Len cho các xã ĐBKK thuộc Chương trình 135 năm 2015, UBND tỉnh đã có Quyết định số 1539/QĐ-UBND ngày 09/9/2015 về việc phân khai kế hoạch vốn đầu tư cơ sở hạ tầng từ nguồn viện trợ của Chính phủ Ai Len năm 2015 cho 06 huyện miền núi để đầu tư xây dựng 06 công trình. Đến cuối tháng 12/2015 có 04 công trình hoàn thành, 02 công trình còn lại (của huyện Sơn Tây và Tây Trà) hoàn thành trong tháng 02/2016. Tổng vốn đã giải ngân đến 31/12/2015 là 80,4% so với kế hoạch và đến nay vẫn chưa được giải ngân tiếp phần còn lại do vướng quy định về thời gian hoàn thành công trình nêu tại văn bản số 841/UBDT-VP135 ngày 14/8/2015 của Ủy ban Dân tộc (công trình phải hoàn thành trước 31/12/2015).

Để tháo gỡ vướng mắc này, UBND tỉnh đã có văn bản số 2382/UBND-ĐNMN ngày 17/5/2016 gửi Ủy ban Dân tộc và Bộ Tài chính đề nghị được cho phép tiếp tục giải ngân phần vốn còn lại; Ngày 19/7/2016, Bộ Tài chính đã có văn bản số 9963/BTC-NSNN nhất trí với ý kiến của Ủy ban Dân tộc và đề nghị Văn phòng Chính phủ trình Thủ tướng Chính phủ cho phép tỉnh Quảng Ngãi được kéo dài thời gian giải ngân kế hoạch vốn viện trợ không hoàn lại của Chính phủ Ai Len năm 2015 đến năm 2016. Ban Dân tộc tỉnh đã tiếp tục có văn bản số 387/BDT-KHTH ngày 25/8/2016 gửi Ủy ban Dân tộc đề nghị quan tâm, giải quyết vấn đề được UBND tỉnh nêu tại văn bản số 2382/UBND-ĐNMN nói trên. Tuy nhiên, đến nay vẫn chưa có văn bản trả lời chính thức của Ủy ban Dân tộc.

Qua theo dõi, trao đổi với Văn phòng điều phối Chương trình 135 thuộc Ủy ban Dân tộc, Ban Dân tộc tỉnh được biết cơ quan phát triển Ai Len (Irish Aid) cũng đã có văn bản thống nhất việc sử dụng vốn đến năm 2016.

Thời gian còn lại của năm 2016 không nhiều, để tạo điều kiện thuận lợi cho các địa phương hoàn thành việc giải ngân và quyết toán các dự án sử dụng vốn viện trợ của Chính phủ Ai Len năm 2015 theo quy định, trên cơ sở ý kiến thống nhất của Bộ Tài chính tại văn bản số 9963/BTC-NSNN ngày 19/7/2016 nói trên, Ban Dân tộc tỉnh kính đề nghị UBND tỉnh xem xét, có ý kiến đề các cơ quan chuyên môn của tỉnh giải ngân phần vốn viện trợ của Chính phủ Ai Len còn lại cho các dự án đã hoàn thành; đồng thời, tiếp tục đề nghị các cơ quan Trung ương

sớm có văn bản cho phép tỉnh kéo dài thời gian sử dụng vốn viện trợ của Chính phủ Ai Len năm 2015 đến năm 2016 (có dự thảo văn bản kèm theo).


Ban Dân tộc kính đề nghị UBND tỉnh xem xét, chỉ đạo./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Kho bạc Nhà nước tỉnh (p/h);
- UBND các huyện: Tây Trà, Sơn Tây;
- Lãnh đạo Ban;
- Các Phòng: KHTH, CSĐT, TT&ĐB, TTr;
- Lưu: VT.

**KT. TRƯỞNG BAN
PHÓ TRƯỞNG BAN**




Nguyễn Vương

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH QUẢNG NGÃI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: /UBND-ĐNMN
V/v kéo dài thời gian thực
hiện và giải ngân vốn viện trợ
của Chính phủ Ai Len cho các
xã ĐBKK năm 2015

Quảng Ngãi, ngày tháng 10 năm 2016

Kiểm tra UBND tỉnh
10/10 2016

Kính gửi: Ủy ban Dân tộc.

Ngày 17/5/2016, UBND tỉnh Quảng Ngãi có văn bản số 2382/UBND-ĐNMN về việc kéo dài thời gian thực hiện và giải ngân vốn viện trợ của Chính phủ Ai Len năm 2015 đề nghị Ủy ban Dân tộc, Bộ Tài chính xem xét cho tỉnh Quảng Ngãi được phép kéo dài thời gian thực hiện và giải ngân vốn viện trợ của Chính phủ Ai Len cho các xã ĐBKK năm 2015. Tuy nhiên, đến nay tỉnh Quảng Ngãi mới chỉ nhận được văn bản số 9963/BTC-NSNN ngày 19/7/2016 của Bộ Tài chính gửi Văn phòng Chính phủ và Ủy ban Dân tộc và đã nhất trí với ý kiến của Ủy ban Dân tộc và Văn phòng Chính phủ cho phép tỉnh Quảng Ngãi về việc kéo dài thời gian giải ngân kế hoạch vốn viện trợ không hoàn lại của Chính phủ Ai Len năm 2015, chưa nhận được văn bản trả lời của Ủy ban Dân tộc về nội dung này.

Để thực hiện hoàn thành việc giải ngân và thanh quyết toán các dự án sử dụng vốn viện trợ của Chính phủ Ai Len cho các xã ĐBKK năm 2015, UBND tỉnh Quảng Ngãi kính đề nghị Ủy ban Dân tộc quan tâm, xem xét và sớm có ý kiến cho phép tỉnh Quảng Ngãi kéo dài thời gian thực hiện và giải ngân nguồn vốn viện trợ của Chính phủ Ai Len cho các xã ĐBKK trên địa bàn tỉnh đến ngày 31/12/2016 và thực hiện việc quyết toán theo quy định hiện hành của Nhà nước.

Kính đề nghị Ủy ban Dân tộc sớm quan tâm, giải quyết./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ Tài chính;
- CT, PCT UBND tỉnh;
- Ban Dân tộc tỉnh;
- VPUB: ĐNMN....;
- Lưu: VT.

**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**

Phạm Trường Thọ

BỘ TÀI CHÍNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 9963/BTC-NSNN
V/v kéo dài thời gian giải ngân kế
hoạch vốn viện trợ không hoàn lại
của Chính phủ Ai Len năm 2015
đối với tỉnh Quảng Ngãi

Hà Nội, ngày 19 tháng 7 năm 2016

VĂN PHÒNG UBND TỈNH QUẢNG NGÃI	
ĐẾN	Ngày: 25.7.2016
	Chuyên: P.Đ. (1/2)

BAN DÂN TỘC QUẢNG NGÃI

Số: 620
ĐẾN Ngày: 21.7.2016
Chuyên:

Kính gửi: Văn phòng Chính phủ

Trả lời Công văn số 4772/VPCP-KTTH ngày 15/6/2016 của Văn phòng Chính phủ về kéo dài thời gian giải ngân kế hoạch vốn viện trợ không hoàn lại của Chính phủ Ai Len năm 2015 (Công văn số 471/UBND-VP135 ngày 27/5/2016 của Ủy ban Dân tộc); Bộ Tài chính có ý kiến như sau:

Thực hiện Nghị quyết số 979/NQ-UBTVQH13 ngày 22/7/2012 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội về việc phân bổ vốn viện trợ không hoàn lại của Chính phủ Ai Len cho các xã đặc biệt khó khăn thuộc Chương trình 135, ý kiến chỉ đạo của Phó Thủ tướng Chính phủ Vũ Văn Ninh tại Văn bản số 4628/VPCP-KTTH ngày 19/6/2015 của Văn phòng Chính phủ về việc phê duyệt phương án phân bổ khoản hỗ trợ ngân sách tăng thêm của Chính phủ Ai Len cho các xã đặc biệt khó khăn thuộc Chương trình 135 năm 2014; ngày 30/7/2015, Bộ Tài chính đã có Công văn số 10489/BTC-NSNN bổ sung cho tỉnh Quảng Ngãi 8.000 triệu đồng để thực hiện 06 công trình đầu tư cơ sở hạ tầng từ nguồn viện trợ của Chính phủ Ai Len.

Ngày 14/8/2015 Ủy ban Dân tộc có Công văn số 841/UBND-VP135 quy định thời gian thực hiện đầu tư hoàn thành trước ngày 31/12/2015. Tuy nhiên, theo báo cáo của Tỉnh Quảng Ngãi do thời tiết của các huyện miền núi diễn biến phức tạp ảnh hưởng lớn đến tiến độ thi công các dự án; vì vậy, đến hết năm 2015 chỉ có 04/06 công trình hoàn thành, 02 công trình còn lại đến tháng 02/2016 mới hoàn thành.

Theo quy định tại Điều 76 của Luật Đầu tư công: "Thời gian thực hiện và giải ngân vốn kế hoạch đầu tư công trung hạn và hằng năm:

2. Đối với chương trình, dự án sử dụng vốn ODA và vốn vay ưu đãi của các nhà tài trợ nước ngoài:

a) Thời gian giải ngân kế hoạch đầu tư công trung hạn và hằng năm theo Điều ước quốc tế về ODA và vốn vay ưu đãi ký kết với nhà tài trợ nước ngoài;

b) Phần vốn nước ngoài trong kế hoạch đầu tư công hằng năm được phép giải ngân theo tiến độ thực hiện và tiến độ cấp vốn của nhà tài trợ nước ngoài."

Như vậy, việc thực hiện và giải ngân vốn viện trợ không hoàn lại của Chính phủ Ai Len năm 2015 cho các xã đặc biệt khó khăn thuộc Chương trình 135 được thực hiện theo khoản 2 Điều 76 Luật Đầu tư công.

Do tỉnh Quảng Ngãi là tỉnh còn nhiều khó khăn, việc đầu tư cơ sở hạ tầng cho các xã đặc biệt khó khăn là cần thiết; vì vậy, Bộ Tài chính nhất trí với ý kiến của Ủy ban Dân tộc đề nghị Văn phòng Chính phủ trình Thủ tướng Chính phủ xem xét cho phép tỉnh Quảng Ngãi kéo dài thời gian thực hiện và giải ngân vốn viện trợ của Chính phủ Ai Len năm 2015 đến năm 2016. Tuy nhiên, để đảm bảo quy định của Luật Đầu tư công, đề nghị bổ sung ý kiến của cơ quan phát triển Ai len (Irish Aid) để tổng hợp, báo cáo Thủ tướng Chính phủ.

Đề nghị Văn phòng Chính phủ tổng hợp, báo cáo Thủ tướng Chính phủ xem xét quyết định. / t

Nơi nhận:

- Như trên;
- UBND;
- UBND tỉnh Quảng Ngãi;
- Lưu: VT, Vụ NSNN. /

KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG



Huỳnh Quang Hải

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH QUẢNG NGÃI

Số: 763 /SY- UBND

Nơi nhận:

- CT, PCT UBND tỉnh;
- Ban Dân tộc tỉnh;
- VPUB: CVP, PCVP (NC);
- Lưu: VT.pĐNMN.

SAO Y BẢN CHÍNH

Quảng Ngãi, ngày 26 tháng 7 năm 2016

TL. CHỦ TỊCH

KT. CHÁNH VĂN PHÒNG
PHÓ CHÁNH VĂN PHÒNG



Nguyễn Quốc Việt